

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στο γεωργικό τομέα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1 στοιχείο δ), το άρθρο 3 παράγραφος 3, το άρθρο 6 παράγραφος 2, το άρθρο 5 παράγραφος 3, το άρθρο 6 παράγραφος 2 και το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι αποδείχθηκε ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 περί λεπτομερειών καθορισμού και εφαρμογής των γεωργικών ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στο γεωργικό τομέα⁽²⁾ πρέπει να συμπληρωθεί και να καθοριστεί σε ορισμένα σημεία· ότι για να διευκολυνθεί η εφαρμογή του γεωργονομισματικού καθεστώτος πρέπει να καταργηθεί ο εν λόγω κανονισμός και να συμπεριληφθούν οι προσθήκους διατάξεις του εν λόγω κανονισμού, τροποποιημένες και συμπληρωμένες στο αυτό κανονιστικό κείμενο·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή των ποσών που εκφράζονται σε νομίσματα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον προσδιορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι λεπτομέρειες υπολογισμού τους για τα κυμαινόμενα νομίσματα, και ιδίως για τα νομίσματα των τρίτων χωρών των οποίων η ισοτιμία σε Ecu δεν δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*·

ότι πρέπει, προκειμένου να διευκολυνθεί η πληροφόρηση των συναλλασσόμενων φορέων και να αποφευχθούν κίνδυνοι διαταραχής της αγοράς, να τροποποιούνται οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς σε καθορισμένες ημερομηνίες, αμέσως μετά το τέλος κάθε περιόδου αναφοράς· ότι σε περίπτωση σημαντικών νομισματικών διακυμάνσεων, πρέπει, ωστόσο, οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς των νομισμάτων που διακυμαίνονται πέραν ορισμένων ορίων να υπολογίζονται ταχέως βάσει μιας σύντομης περιόδου αναφοράς·

ότι, για να εξασφαλιστεί μια ενιαία εφαρμογή στην Κοινότητα και για να απλοποιηθεί η διοικητική διαχείριση του καθεστώτος των συναλλαγών, οι τιμές που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/85 της Επιτροπής της

27ης Ιουνίου 1985 για τις τιμές συναλλάγματος που εφαρμόζονται κατά τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 593/91⁽⁴⁾, πρέπει να χρησιμοποιούνται από τα κράτη μέλη για την άμεση μετατροπή στο εθνικό τους νόμισμα των ποσών που εκφράζονται σε νομίσματα τρίτων χωρών·

ότι η γεωργική ισοτιμία πρέπει να εφαρμόζεται όσο το δυνατόν πιο σύντομα μετά την περίοδο αναφοράς βάσει της οποίας υπολογίστηκε, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι διαταραχής της αγοράς ή οφέλη που δεν δικαιολογούνται από οικονομικής άποψης· ότι η γεωργική ισοτιμία που ισχύει στις αρχές του μήνα πρέπει να προσαρμόζεται, έτσι ώστε να λαμβάνει υπόψη την εξέλιξη της αντιπροσωπευτικής ισοτιμίας της αγοράς σε περίπτωση σημαντικών νομισματικών εξελίξεων·

ότι είναι σκόπιμο να καθοριστεί η σειρά των προσαρμογών των ισοτιμιών όταν επέρχονται συγχρόνως, εκτός της περίπτωσης της επανευθυγράμμισης των νομισμάτων· ότι προτεραιότητα έχει, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, η προσαρμογή της γεωργικής ισοτιμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου, κατόπιν, ενδεχομένως, η προσαρμογή της γεωργικής ισοτιμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου, λαμβανομένης υπόψη της βασικής περιόδου αναφοράς· ότι, στη συνέχεια, η ίδια προτεραιότητα εφαρμόζεται λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα που λαμβάνονται και την παρέκκλιση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2·

ότι τα στοιχεία σχετικά με την παγκόσμια αγορά πρέπει να εκφράζονται σε Ecu σε σύντομα τακτά διαστήματα και με μεγάλη ακρίβεια· ότι για εκείνα από τα στοιχεία αυτά που εκφράζονται σε εθνικά νομίσματα των κρατών μελών πρέπει εφεξής να χρησιμοποιείται μια ειδική ισοτιμία που ισούται με την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς·

ότι, σε περίπτωση νομισματικής επανευθυγράμμισης, η περίοδος αναφοράς που επιτρέπει τον καθορισμό των νέων γεωργικών ισοτιμιών των κυμαινόμενων νομισμάτων πρέπει να είναι όσο το δυνατό μικρότερη, ώστε να αποφευχθούν κερδοσκοπικές διακυμάνσεις των προϊόντων· ότι, για να τροποποιηθούν ταχέως οι γεωργικές ισοτιμίες, πρέπει η Επιτροπή να καθορίσει τις νέες ισοτιμίες των σταθερών νομισμάτων συγχρόνως με τις ισοτιμίες των κυμαινόμενων νομισμάτων, σύμφωνα με τις ελάχιστες καταργήσεις που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92· ότι πρέπει, για να επιτευχθεί ο στόχος που επιδιώκεται από την καθιέρωση του διορθωτικού συντελεστή, να αποφευχθούν οι τροποποιήσεις των γεωργικών ισοτιμιών μετατροπής που οφείλονται σε στρογγύλευση του υπολογισμού της αντιπροσωπευτικής τιμής της αγοράς των σταθερών νομισμάτων που ανατιμούνται περισσότερο·

(1) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. L 168 της 26. 6. 1985, σ. 21.

(4) ΕΕ αριθ. L 66 της 13. 3. 1991, σ. 14.

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν τα γενεσιουργά αίτια των γεωργικών ισοτιμιών που εφαρμόζονται, σε περίπτωση ελλείψεως προκαθορισμού, μετά από τα μεταδατικά μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/92 της Επιτροπής⁽¹⁾, με την επιφύλαξη των διευκρινήσεων ή παρεκκλίσεων που ενδεχομένως προβλέπονται από τη ρύθμιση που αφορά τους σχετικούς τομείς βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92.

ότι, όσον αφορά όλες τις τιμές ή ποσά που περιλαμβάνονται στο πλαίσιο των συναλλαγών, η πραγματοποίηση αποδοχής της τελωνειακής διασαφήσεως αποτελεί γενεσιουργό αίτια· ότι, για τις τιμές και τα ποσά που αφορούν τις εν λόγω τιμές, ο οικονομικός στόχος επιτυγχάνεται, αφενός, κατά την πληρωμή ή την ανάληψη του προϊόντος στην περίπτωση αγορών ή πωλήσεων και, αφετέρου, την πρώτη ημέρα του εκάστοτε μήνα στην περίπτωση ενεργειών απόσυρσης από ομάδες παραγωγών· ότι, όσον αφορά τις ενισχύσεις ανά ποσότητα προϊόντος, οι οποίες καθορίζονται ιδίως από την ειδική χρήση του εν λόγω προϊόντος όπως η μεταποίησή του, η διατήρησή, η συσκευασία ή η κατανάλωσή του, ο οικονομικός σκοπός επιτυγχάνεται εφόσον το προϊόν έχει αναληφθεί από τον ενδεδειγμένο εμπορεύσιμο και ενδεχομένως εφόσον διασφαλίζεται η πραγματοποίηση της ειδικότητας της χρήσεως· ότι, όσον αφορά τις ενισχύσεις στην ειδική αποθεματοποίηση, τα προϊόντα δεν διατίθενται πλέον στην αγορά από την πρώτη ημέρα κατά την οποία χορηγείται η ενίσχυση.

ότι, όσον αφορά τις ενισχύσεις που χορηγούνται ανά εκτάριο, ο οικονομικός στόχος επιτυγχάνεται κατά τη στιγμή της συγκομιδής η οποία, κατά μέσο όρο, συμπίπτει για την αρχή της περιόδου εμπορίας· ότι, για τις ενισχύσεις διαρθρωτικού χαρακτήρα οι οποίες χρηματοδοτούνται αποκλειστικά από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, θα πρέπει να καθοριστεί γενεσιουργό αίτιο ανάλογο με εκείνο που ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92.

ότι είναι σκόπιμο να καθοριστεί ότι το γενεσιουργό γεγονός που εφαρμόζεται για τη διαπίστωση των τιμών ή των προσφορών στην αγορά επέρχεται την ημέρα κατά την οποία εφαρμόζονται οι εν λόγω τιμές ή προσφορές· ότι, όσον αφορά τις προκαταβολές και τις εγγυήσεις, η γεωργική ισοτιμία πρέπει να προσεγγίζει την ισοτιμία που εφαρμόζεται στις σχετικές τιμές ή ποσά, όντας γνωστή κατά τη στιγμή της πληρωμής των εν λόγω προκαταβολών ή εγγυήσεων· ότι, όσον αφορά τα ποσά που δεν συνδέονται με τις τιμές αγοράς των γεωργικών προϊόντων, το γενεσιουργό αίτιο δύναται να καθοριστεί ως ημερομηνία που πρέπει να οριστεί σε συνάρτηση με την περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας πραγματοποιείται η ενέργεια.

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, είναι αναγκαίο να καθοριστεί απαρύγκλιτη σχέση μεταξύ της αίτησης για προκαθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας και του σχετικού ποσού σε Ecu· ότι, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος κερδοσκοπίας, είναι αναγκαίο να περιοριστεί η ισχύς του πιστοποιητικού που περιλαμβάνει προκαθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας στο έδαφος του κράτους μέλους που δηλώνει ο ενδιαφερόμενος κατά τη διάρκεια προκαθορισμού της εν λόγω ισοτιμίας.

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν, σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες, οι ενδείξεις που πρέπει να περιλαμβάνονται στα αντίστοιχα πιστοποιητικά προκειμένου να εμφανίζεται ο προκαθορισμός της γεωργικής ισοτιμίας και η διάρκεια της ισχύος της·

ότι ο καθορισμός των γεωργικών ισοτιμιών των κυμαινόμενων νομισμάτων πραγματοποιείται σύμφωνα με σαφώς καθορισμένους κανόνες οι οποίοι επιτρέπουν πρόβλεψη του αποτελέσματος πριν από κάθε καθορισμό· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος κερδοσκοπίας, πρέπει να προσαρμόζεται η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία κατά τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία μεταβάλλεται η εν λόγω ισοτιμία· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 απαιτεί να μην υπερβαίνεται μια ορισμένη νομισματική απόκλιση που είναι αποδεκτή, προκειμένου να αποφεύγονται σημαντικές στρεβλώσεις της αγοράς· ότι είναι επομένως αναγκαίο να προσαρμόζεται ο προκαθορισμός της γεωργικής ισοτιμίας όταν η νομισματική απόκλιση από τις ισχύουσες ισοτιμίες είναι σημαντική.

ότι ο προκαθορισμός των γεωργικών ισοτιμιών δύναται να προκαλέσει κινδύνους κερδοσκοπίας σε περιπτώσεις σημαντικών διακυμάνσεων των τιμών συναλλάγματος· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να προβλεφθεί η δυνατότητα αναστολής του προκαθορισμού, ενδεχομένως, με μια ταχεία διαδικασία· ότι, μετά από την αναβολή του προκαθορισμού, δύναται να υποβληθεί αίτηση υπό ορισμένες προϋποθέσεις και σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 13, 14 και 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2103/92⁽³⁾.

ότι είναι σκόπιμο να καθοριστεί ο τρόπος υπολογισμού του διορθωτικού παράγοντα που πρέπει να τροποποιηθεί σε περίπτωση νομισματικής επανευθυγράμμισης και να υποδειχθούν οι λεπτομέρειες στρογγύλευσης των τιμών που υπολογίζονται για να καθοριστούν οι ισοτιμίες.

ότι η θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού πρέπει να επιτρέπει την εφαρμογή του σε όσο το δυνατό μεγαλύτερο αριθμό τομέων από την αρχή της περιόδου εμπορίας 1993/94.

ότι οι σχετικές επιτροπές διαχείρισης δεν διατύπωσαν γνώμη εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε από τον πρόεδρό τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

Αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς

Άρθρο 1

1. Η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς σχετικά με ένα κυμαινόμενο νόμισμα υπολογίζεται σε συνάρτηση με τις καθημερινές ισοτιμίες του Ecu, που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

(1) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 22.

(2) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 210 της 25. 7. 1992, σ. 18.

2. Στην περίπτωση που η ισοτιμία του Ecu σε σχέση με ένα νόμισμα τρίτων χωρών δεν δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς για το νόμισμα αυτό υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που αντικατοπτρίζουν με όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικό τρόπο την τρέχουσα αξία το εν λόγω νομίσματος στις εμπορικές συναλλαγές.

Άρθρο 2

1. Η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς σχετικά με ένα κυμαινόμενο νόμισμα υπολογίζεται βάσει των βασικών περιόδων αναφοράς. Με τον όρο βασικές περίοδοι αναφοράς νοούνται οι περίοδοι που εκτείνονται από την 1η έως την 10η, από την 11η έως την 20ή και από την 21η έως την τελευταία ημέρα κάθε μήνα, μειωμένες, ενδεχομένως, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, στην περίπτωση που η απόλυτη τιμή της διαφοράς μεταξύ των νομισματικών αποκλίσεων δύο κρατών μελών όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα, υπολογισθείσα σε συνάρτηση με τη μέση τιμή του Ecu τριών συνεχόμενων ημερών, διαμόρφωσης των τιμών, οι οποίες δεν διακόπτονται από μια νομισματική επανευθυγράμμιση, ξεπεράσει τις έξι μονάδες:

— οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς των εν λόγω νομισμάτων, για τις οποίες υπάρχει νομισματική απόκλιση που ξεπερνά δύο μονάδες, προσαρμόζονται βάσει των εν λόγω τριών ημερών διαμόρφωσης των τιμών και

— η εν λόγω βασική περίοδος αναφοράς για τα σχετικά νομίσματα προσαρμόζεται ώστε να αρχίζει την επόμενη των τριών ημερών διαμόρφωσης, που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση· το τέλος αυτής της περιόδου δεν αλλάζει.

3. Σε περίπτωση επανευθυγράμμισης των νομισμάτων:

— η περίοδος αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, είναι ίση με τις δύο εργάσιμες ημέρες που έπονται της ημερομηνίας επανευθυγράμμισης και

— η σχετική βασική περίοδος αναφοράς περιορίζεται ώστε να αρχίζει την επομένη των δύο ημερών διαμόρφωσης των τιμών που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση· το τέλος αυτής της περιόδου δεν αλλάζει.

Άρθρο 3

Η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς εφαρμόζεται από την επόμενη ημέρα της περιόδου βάσει της οποίας υπολογίστηκε, και έως το τέλος της επόμενης περιόδου για την οποία υπολογίζεται νέα αντιπροσωπευτική ισοτιμία.

Άρθρο 4

Κατά παρέκκλιση από τη χρησιμοποίηση της αντιπροσωπευτικής τιμής της αγοράς στο πλαίσιο της εφαρμογής του καθεστώτος των συναλλαγών, η μετατροπή σε εθνικό νόμισμα ενός κράτους μέλους ενός ποσού που εκφράζεται σε εθνικό νόμισμα μιας τρίτης χώρας πραγματοποιείται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος με τη βοήθεια της ισοτιμίας

που εφαρμόζεται για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας.

ΤΙΤΛΟΣ II

Γεωργικές ισοτιμίες

Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/93 σχετικά με τα μέτρα που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, οι γεωργικές ισοτιμίες των κυμαινόμενων νομισμάτων προσαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού στο τέλος κάθε μήνα, βάσει της τελευταίας περιόδου αναφοράς του μήνα που αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

2. Οι γεωργικές ισοτιμίες προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, σε συνάρτηση με τις νομισματικές αποκλίσεις των αντιπροσωπευτικών ισοτιμιών που βασίζονται στις περιόδους αναφοράς οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

3. Στην περίπτωση που πληρούνται οι όροι κατά την ίδια ημερομηνία για πολλές προσαρμογές της γεωργικής ισοτιμίας ενός κυμαινόμενου νομίσματος:

α) καταρχήν, οι προσαρμογές πραγματοποιούνται ανάλογα με την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς που ισχύει κατά βασική περίοδο αναφοράς,

— κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 και, στη συνέχεια,

— κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2·

β) ενδεχομένως, οι προσαρμογές πραγματοποιούνται στη συνέχεια ανάλογα με την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς, η οποία έχει ορισθεί δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 2 και εφαρμόζεται λαμβάνοντας υπόψη τη γεωργική ισοτιμία που προκύπτει από τις ενέργειες που αναφέρονται στο στοιχείο α),

— κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 και, στη συνέχεια,

— κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2.

Άρθρο 6

Η γεωργική ισοτιμία για ένα κυμαινόμενο νόμισμα εφαρμόζεται από την πρώτη ημέρα μετά την περίοδο αναφοράς βάσει της οποίας καθορίστηκε.

Άρθρο 7

Τα ποσά που αφορούν στοιχεία της παγκόσμιας αγοράς και εκφράζονται σε εθνικό νόμισμα ενός κράτους μέλους μετατρέπονται σε Ecu με τη βοήθεια μιας ειδικής γεωργικής ισοτιμίας που ισούται με την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς.

Άρθρο 8

1. Σε περίπτωση επανευθυγράμμισης των νομισμάτων, η Επιτροπή καθορίζει:

— τις γεωργικές ισοτιμίες με ισχύ από την επομένη ημέρα της περιόδου αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 πρώτη περίπτωση και

— το διορθωτικό συντελεστή με ισχύ από την ημερομηνία που έπεται της επανευθυγράμμισης.

Ο καθορισμός που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρώτη περίπτωση πραγματοποιείται με την επιφύλαξη των δυνατοτήτων να αποφασισθεί το συντομότερο δυνατόν, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/93, μεταγενέστερη συμπληρωματική κατάργηση των νομισματικών αποκλίσεων. Στην περίπτωση που ζητείται από ένα κράτος μέλος κατά την ημέρα διαμόρφωσης των τιμών που έπεται της επανευθυγράμμισης πριν από τις 16.30 ώρα Βελγίου, οι αρμόδιες επιτροπές διαχείρισης συνέρχονται προς το σκοπό αυτό και με πρωτοβουλία του προέδρου τους, την επόμενη ημέρα διαμόρφωσης των τιμών.

2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, η καθορισμένη γεωργική ισοτιμία για κάθε σταθερό νόμισμα είναι:

— αναλλοίωτη εφόσον η απόλυτη τιμή της νομισματικής απόκλισης είναι κατώτερη ή ίση με 0,5 μονάδες, μετά από την επανευθυγράμμιση ή

— ίση με τη νέα αντιπροσωπευτική ισοτιμία αγοράς εφόσον η απενευθυγράμμιση οδηγεί σε απόκλιση της οποίας η απόλυτη τιμή είναι ανώτερη από 0,5 μονάδες και κατώτερη ή ίση με 4 μονάδες ή

— καθορίζεται σε συνάρτηση με νέα νομισματική απόκλιση απόλυτης τιμής δύο μονάδων, εφόσον η επανευθυγράμμιση οδηγεί σε απόκλιση της οποίας η απόλυτη τιμή είναι ανώτερη από 4 μονάδες.

3. Ωστόσο, η γεωργική ισοτιμία παραμένει αναλλοίωτη για όλα τα νομίσματα των οποίων η ανατίμηση σε σχέση με το Ecu, που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 17 και στρογγυλεύοντας το δεύτερο δεκαδικό, είναι ίση με την πλέον υψηλή ανατίμηση.

ΤΙΤΛΟΣ III

Γενεσιουργά αίτια των γεωργικών ισοτιμιών

Άρθρο 9

Το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι η αποδοχή της τελωνειακής δήλωσης όσον αφορά τις τιμές και τα ποσά που καθορίζονται σε Ecu στην κοινοτική ρύθμιση και πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες.

Άρθρο 10

1. Για τις τιμές ή με την επιφύλαξη του άρθρου 9 και της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, τα ποσά που έχουν σχέση με τις τιμές αυτές:

— που καθορίζονται σε Ecu στην κοινοτική νομοθεσία ή

— που προσδιορίζονται σε Ecu με διαδικασία διαγωνισμού το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι:

— η ανάληψη της παρτίδας του συγκεκριμένου προϊόντος από τον αγοραστή ή η μεταβίβαση του αρχικού ποσού της πληρωμής από τον αγοραστή εάν αυτή προηγείται

της εν λόγω ανάληψης, στην περίπτωση αγορών ή πωλήσεων,

— η πρώτη ημέρα του μηνός κατά τον οποίο πραγματοποιείται η απόσυρση, σε περίπτωση απόσυρσης προϊόντων του τομέα των οπωροκηπευτικών ή της αλιείας.

Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού για τις αγορές από τους οργανισμούς παρέμβασης η ανάληψη είναι η έναρξη της υλικής παράδοσης της σχετικής παρτίδας ή, ελλείψει υλικής μετακίνησης, η προσωρινή αποδοχή της προσφοράς του πωλητή.

2. Για τις ενισχύσεις που χορηγούνται για τις ποσότητες προϊόντων που έχουν διατεθεί στο εμπόριο, καθώς και γι' αυτές που χορηγούνται για ποσότητες προϊόντων που θα χρησιμοποιηθούν με ειδικό τρόπο, το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι η πρώτη πράξη που:

— διασφαλίζει την κατάλληλη τελική χρήση για τα εν λόγω προϊόντα και αποτελεί υποχρέωση για τη χορήγηση ενίσχυσης και

— υλοποιείται από την ημερομηνία ανάληψης των εν λόγω προϊόντων από τον ενδεδειγμένο εμπορεύσιμο και, ενδεχομένως, πριν από την ημερομηνία ειδικής χρησιμοποίησης.

3. Για τις ενισχύσεις στην ιδιωτική αποθεματοποίηση, το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι η πρώτη ημέρα δάσει της οποίας έχει χορηγηθεί η ενίσχυση, που προβλέπεται στο πλαίσιο σύμβασης.

Άρθρο 11

1. Για τις ενισχύσεις ανά εκτάριο, το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι η έναρξη της περιόδου εμπορίας δάσει της οποίας χορηγείται η ενίσχυση.

2. Για τα ποσά διορθωτικού ή περιβαλλοντικού χαρακτήρα, που χορηγούνται κυρίως για την προστασία του περιβάλλοντος, για προσυνταξιοδότηση ή αναδάσωση, το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι η 1η Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο λαμβάνεται η απόφαση χορήγησης της ενίσχυσης.

Ωστόσο, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 5813/92, στην περίπτωση που σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία η πληρωμή των ποσών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο κατανέμονται σε περισσότερα έτη, οι ετήσιες δόσεις μετατρέπονται δάσει των γεωργικών ισοτιμιών που εφαρμόζονται την 1η Ιανουαρίου του έτους δάσει του οποίου πληρώνεται η εν λόγω δόση.

Άρθρο 12

1. Για τα έξοδα μεταφοράς, μεταποίησης ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 10 παράγραφος 3, αποθεματοποίησης, καθώς και για τα ποσά που περιέχονται για μελέτες ή ενέργειες προώθησης τα οποία καθορίζονται με διαδικασία διαγωνισμών, το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι η τελευταία ημέρα της προθεσμίας υποβολής προσφορών.

2. Για τη διαπίστωση στην αγορά των ποσών, των τιμών ή των προσφορών, η ημέρα κατά την οποία διαπιστώνεται το ποσό, η τιμή ή η προσφορά αποτελεί το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας.

3. Για τις προκαταβολές:

α) το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι:

- εκείνο που εφαρμόζεται στην τιμή ή στο ποσό που αφορά η προκαταβολή, στην περίπτωση κατά την οποία το γενεσιουργό αίτιο έχει επέλθει στη στιγμή της πληρωμής της προκαταβολής ή
- η ημέρα του καθορισμού της προκαταβολής σε Ecu ή, εφόσον δεν είναι δυνατόν, η ημέρα πληρωμής της προκαταβολής.

β) όταν προκαθορίζεται η γεωργική ισοτιμία, που εφαρμόζεται για την τιμή ή το σχετικό ποσό, οι προσαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 15 δεν εφαρμόζονται.

γ) το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας ισχύει με την επιφύλαξη της εφαρμογής στο σύνολο της τιμής ή του σχετικού ποσού του γενεσιουργού αιτίου που προσδιορίζεται για την εν λόγω τιμή ή το εν λόγω ποσό.

4. Το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας για τις εγγυήσεις είναι για κάθε μεμονωμένη πράξη:

- όσον αφορά τις προκαταβολές, εκείνο που καθορίζεται για το ποσό της προκαταβολής, στην περίπτωση που έλαβε χώρα κατά τη στιγμή της πληρωμής της εγγυήσεως,
- όσον αφορά τις υποβολές προσφορών στους διαγωνισμούς, η ημερομηνία υποβολής της προσφοράς,
- όσον αφορά τις εκπτώσεις προσφορών στους διαγωνισμούς, η ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας της προκήρυξης των προσφορών,
- όσον αφορά τις άλλες περιπτώσεις, η έναρξη ισχύος της εγγυήσεως.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Προκαθορισμός των γεωργικών ισοτιμιών

Άρθρο 13

1. Η γεωργική ισοτιμία προκαθορίζεται, υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) 3813/92, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου, εφόσον αυτή υποβληθεί ταυτόχρονα με:

- την αίτηση πιστοποιητικού ή ισοδύναμου εγγράφου που περιλαμβάνει τον προκαθορισμό του σχετικού ποσού σε Ecu, ή κατά περίπτωση,
- την υποβολή προσφοράς στο πλαίσιο διαγωνισμού.

Σε περίπτωση διαγωνισμού, η αίτηση προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας υπόκειται στην αποδοχή μέρους ή του συνόλου της προσφοράς.

2. Η διάρκεια ισχύος του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας είναι ίση προς τη διάρκεια του προκαθορισμού

του αντίστοιχου ποσού, σε Ecu, ή τη διάρκεια της κατακύρωσης της προσφοράς. Ωστόσο, η διάρκεια της ισχύος που αφορά τις γεωργικές ισοτιμίες περιορίζεται στο τέλος του τρίτου μήνα που ακολουθεί το μήνα του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας, με επιφύλαξη της διάρκειας της ισχύος που αφορά το σχετικά νόμισμα, σε Ecu.

Μετά τη λήξη ισχύος του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας, το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας που εφαρμόζεται για το σχετικό ποσό είναι αυτό που καθορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3831/92.

3. Κατά τη διάρκεια της ισχύος του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας, το πιστοποιητικό, ή το ισοδύναμο έγγραφο, είναι έγκυρο σ' ένα μόνο κράτος μέλος, το οποίο ορίζεται από τον αιτούντα κατά τη στιγμή της υποβολής της αίτησης προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας.

Άρθρο 14

1. Αν ζητείται ο προκαθορισμός της γεωργικής ισοτιμίας, η αίτηση για πιστοποιητικό ή το ισοδύναμο έγγραφο ή η υποβολή προσφοράς περιλαμβάνουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- «Fijación anticipada del tipo de conversión agrario»
- «Forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen»
- «Vorausfestsetzung des landwirtschaftlichen Umrechnungskurses»
- «Προκαθορισμός της γεωργικής ισοτιμίας»
- «Advance fixing of the agricultural conversion rate»
- «Fixation à l'avance du taux de conversion agricole»
- «Fissazione anticipata del tasso di conversione agricolo»
- «Vaststelling vooraf van de landbouwmrekeningskoers»
- «Fixação antecipada da taxa de conversão agrícola».

Η αίτηση περιέχει, επιπλέον, μνεία του κράτους μέλους στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί το πιστοποιητικό.

2. Το πιστοποιητικό ή ισοδύναμο έγγραφο ή η δήλωση ανάθεσης της προσφοράς πρέπει να περιλαμβάνουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- «Hasta el ... (último día de validez de la fijación anticipada del tipo de conversión agrario):
- Tipo de conversión agrario fijado por anticipado el ... (fecha de la fijación anticipada), el cual se ajustará, en su caso.
- Certificado válido únicamente en ... (Estado miembro designado por el solicitante)»
- «Indtil den ... (datoen for udløbet af gyldighedsperioden for landbrugsomregningskursens forudfastsættelse):
- Landbrugsomregningskurs forudfastsat den ... (dato for forudfastsættelsen) justeres eventuelt.
- Licens gyldig i ... (den medlemsstat, der er angivet af ansøgeren)»

- «Gültig bis ... (Datum des Endes der Gültigkeitsdauer der Vorausfestsetzung des landwirtschaftlichen Umrechnungskurses):
 - Am ... (Vorausfestsetzungsdatum) im voraus festgesetzter landwirtschaftlicher Umrechnungskurs; muß gegebenenfalls angepaßt werden.
 - Lizenz gilt nur in ... (vom Antragsteller angegebener Mitgliedstaat)»
- «Έως ... (ημερομηνία λήξεως της ισχύος του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας):
 - Γεωργική ισοτιμία προκαθοριζόμενη στις ... (ημερομηνία προκαθορισμού), που ενδέχεται να αναπροσαρμοστεί,
 - Πιστοποιητικό που ισχύει στο ... (κράτος μέλος υποδεικνυόμενο από τον αιτούντα)»
- «Until ... (date of end of validity of the advance fixing of the agricultural conversion rate):
 - Agricultural conversion rate fixed in advance on ... (date of advance fixing), to be adjusted as appropriate;
 - Certificate valid only in ... (Member State designated by the applicant)»
- «Jusqu'au ... (date de la fin de validité de la préfixation du taux de conversion agricole):
 - taux de conversion agricole fixé à l'avance le ... (date de préfixation), à ajuster éventuellement,
 - validité du certificat limitée à ... (État membre désigné par le demandeur)»
- «Fino a ... (data di scadenza della validità della fissazione anticipata del tasso di conversione agricolo):
 - tasso di conversione agricolo fissato in anticipo il ... (data della fissazione anticipata), da modificarsi se del caso;
 - validità del titolo limitata a ... (Stato membro designato dal richiedente)»
- «Tot en met ... (einddatum van de geldigheidsduur van de vaststelling vooraf van de landbouwmrekeningskoers):
 - Landbouwmrekeningskoers vooraf vastgesteld op ... (datum van de vaststelling vooraf), eventueel aan te passen;
 - Certificaat slechts geldig in ... (door de aanvrager opgegeven Lid-Staat)»
- «Até ... (prazo de validade da prefixação da taxa de conversão agrícola):
 - Taxa de conversão agrícola fixada antecipadamente em ... (data de prefixação), a ajustar eventualmente,
 - Validade do certificado limitada a ... (Estado-membro designado pelo requerente)».

Άρθρο 15

1. Σε περίπτωση μετατροπής της γεωργικής ισοτιμίας σταθερού νομίσιματος σύμφωνα με το άρθρο 8, η προκαθοριζόμενη ισοτιμία για το νόμισμα αυτό προσαρμόζεται μετά

την ημερομηνία επανευθυγράμμισης και πριν την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της νέας γεωργικής ισοτιμίας κατά τρόπο ώστε να αντικατασταθεί από την τελευταία.

2. Σε περίπτωση μεταβολής της γεωργικής ισοτιμίας ενός κυμαινόμενου νομίσιματος, η προκαθορισμένη ισοτιμία για το εν λόγω νόμισμα κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς βάσει της οποίας πραγματοποιείται ο υπολογισμός της νέας γεωργικής ισοτιμίας προσαρμόζεται, προκειμένου να αντικατασταθεί από τη νέα αυτή ισοτιμία, από την ημερομηνία εφαρμογής της.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία η απόλυτη τιμή της νομισματικής απόκλισης ανάμεσα στη προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία που ενδεχομένως προσαρμόζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 και την ισχύουσα γεωργική ισοτιμία κατά τη στιγμή υλοποίησης του γενεσιουργού αιτίου που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, υπερβεί τις 4 μονάδες, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία προσαρμόζεται έτσι ώστε να προσεγγίσει την ισχύουσα ισοτιμία, έως ότου η απόκλιση αυτή να μην υπερβαίνει τις 4 μονάδες.

Άρθρο 16

1. Όταν η εξέταση της κατάστασης, είτε στο νομισματικό τομέα είτε στον τομέα της αγοράς, επιτρέπει να διαπιστωθεί η ύπαρξη δυσχερειών που οφείλονται στην εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με τον καθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας, ή αν υπάρχει κίνδυνος να προκύψουν τέτοιες δυσχέρειες, μπορεί να αποφασισθεί η αναστολή της εφαρμογής των εν λόγω διατάξεων για τα σχετικά προϊόντα, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92.

2. Η Επιτροπή μπορεί, σε άκρας επείγουσες περιπτώσεις, ύστερα από εξέταση της κατάστασης βάσει όλων των πληροφοριακών στοιχείων που διαθέτει, να αποφασίσει να αναστείλει τον προκαθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας για τρεις κατ' ανώτατο όριο ημέρες διαμόρφωσης των τιμών.

3. Κατά την περίοδο αναστολής του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας δεν γίνονται δεκτές αιτήσεις για προκαθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας.

Αίτηση για προκαθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας που υποβάλλεται πριν ανασταλεί ο εν λόγω προκαθορισμός, δεν θίγεται από την απόφαση αναστολής.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγουν τις αιτήσεις πιστοποιητικών ή ισοδυνάμων εγγράφων ή υποβολές προσφορών οι οποίες περιέχουν προκαθορισμό των αντίστοιχων ποσών σε Ecu.

Άρθρο 17

1. Για ένα νόμισμα, για το οποίο ισχύει η αναστολή που αναφέρεται στο άρθρο 16 είναι δυνατόν να υποβληθεί αίτηση για προκαθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας κατά τη

διάρκεια επτά ημερών μετά το τέλος της περιόδου αναστολής όσον αφορά τα προκαθορισμένα ποσά σε Ecu κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

2. Η αίτηση προκαθορισμού αφορά τη γεωργική ισοτιμία που εφαρμόζεται την ημέρα υποβολής της στον οργανισμό ο οποίος έχει παραλάβει εκ των προτέρων την αίτηση πιστοποιητικού, ισοδύναμου εγγράφου ή την υποβολή προσφοράς, που περιλαμβάνει προκαθορισμό του ποσού σε Ecu. Η αίτηση προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας συνοδεύεται από τα πρωτότυπα των πιστοποιητικών, των ισοδύναμων εγγράφων ή των δηλώσεων κατακύρωσης των προσφορών, που έχουν εκδοθεί για τα σχετικά ποσά.

Οι διατάξεις του άρθρου 13, του άρθρου 14 παράγραφος 1 και του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 εφαρμόζονται κατά την αίτηση προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας.

3. Ο οργανισμός που αναφέρεται στην παράγραφο 2 αποσύρει τα πρωτότυπα των εγγράφων που συνοδεύουν την αίτηση προκαθορισμού και επιστρέφει στον ενδιαφερόμενο ένα συμπληρωματικό έγγραφο. Το αναπληρωματικό έγγραφο περιλαμβάνει την ένδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, καθώς και τα στοιχεία και ενδείξεις που αναφέρονται στο πρωτότυπο έγγραφο το οποίο αντικαθιστά και αναφορά στον αριθμό του εν λόγω πρωτότυπου εγγράφου.

Το έγγραφο αυτό εκδίδεται για ποσότητα προϊόντων η οποία, επαυξημένη κατά τη σχετική ανοχή, ανταποκρίνεται στη διαθέσιμη ποσότητα που αναφέρεται στο έγγραφο το οποίο αντικαθιστά.

ΤΙΤΛΟΣ V

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 18

1. Για τον υπολογισμό του διορθωτικού συντελεστή, η ανατίμηση σε σχέση με το Ecu καθορίζεται από τη διαφορά ανάμεσα στην παλιά και τη νέα κεντρική ισοτιμία του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, εκφρασμένη σε ποσοστό της νέας αυτής κεντρικής ισοτιμίας.

2. Ο διορθωτικός συντελεστής καθορίζεται με 6 δεκαδικά ψηφία διαιρώντας την παλαιά αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς του σταθερού νομίσματος που παρουσιάζει τη μεγαλύτερη ανατίμηση, με τη νέα κεντρική τιμή του Ecu για το εν λόγω νόμισμα.

Άρθρο 19

Σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό με τον όρο ημέρα διαμόρφωσης, νοείται κάθε ημέρα, με εξαίρεση τις 31 Δεκεμβρίου, για την οποία η Επιτροπή ορίζει ισοτιμία του Ecu.

Άρθρο 20

Τα ποσά των προσφορών που υποβάλλονται στο πλαίσιο διαγωνισμού που διοργανώνεται δυνάμει πράξης σχετικής με την κοινή γεωργική πολιτική, με εξαίρεση τα ποσά των οποίων η κοινοτική χρηματοδότηση υπάγεται στο ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, πρέπει να εκφράζονται σε Ecu.

Άρθρο 21

1. Οι νομισματικές αποκλίσεις υπολογίζονται με τρία δεκαδικά ψηφία, στρογγυλεύοντας το τρίτο δεκαδικό.

Οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς και οι γεωργικές ισοτιμίες υπολογίζονται με έξι σημαντικά ψηφία, στρογγυλεύοντας το έκτο ψηφίο.

2. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού νοούνται ως σημαντικά ψηφία:

- όλα τα ψηφία, στην περίπτωση ενός αριθμού του οποίου η απόλυτη τιμή είναι ίση ή ανώτερη από 1 ή
- όλα τα δεκαδικά ψηφία από το πρώτο που δεν είναι μηδέν, στις υπόλοιπες περιπτώσεις.

Οι στρογγυλεύσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο πραγματοποιούνται αυξάνοντας κατά μία μονάδα το σχετικό ψηφίο στην περίπτωση που το επόμενο ψηφίο είναι ίσο ή ανώτερο από πέντε και δεν μεταβάλλεται στις υπόλοιπες περιπτώσεις.

Άρθρο 22

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 καταργείται.

Άρθρο 23

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εντούτοις, τα άρθρα 9 έως 12 εκφράζονται από:

- την 1η Ιανουαρίου 1993 για τα ποσά που αναφέρονται στους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92⁽¹⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 2079/92⁽²⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92⁽³⁾,
- την 1η Ιουλίου 1993 για τα προϊόντα ή άλλα ποσά εκτός εκείνων που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση, για τα οποία δεν υπάρχει περίοδος εμπορίας,
- την έναρξη της περιόδου εμπορίας 1994/95 για τα προϊόντα των τομέων του προβείου και αιγείου κρέατος, των προϊόντων αλιείας και των τοματών, των αγγουριών, των κολοκυθιών και των μελιτζάνων,
- την έναρξη της περιόδου εμπορίας 1993/94 για τα λοιπά προϊόντα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 85.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 91.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 96.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής
